

FOOTBALL UNITES FUDBAL SJEDINJUJE



NAKADNA
IGRA
-5.14-

GEWINN
SPIEL
-5.14-

VIENNA MEETS BALKAN
INTERVIEW BRANKO BOSKOVIC
QUIZ - KVIZ

WWW.FAIRPLAY.ORG.AT/BALKAN

ĆAO - ZDRAVO - SZERVUSZ - HI - AHOJ!

BHS ŠTA JE FAIRPLAY
I ŠTA RADIMO?



FairPlay. Mnogo Boja. Jedna Igra. je Bečka inicijativa koja se angažuje protiv diskriminacije svih vrsta u sportu. Poseban fokus bacamo na fudbalski sport koji je popularan širom cijelog svijeta i nosi ogroman potencijal spajanja raznih nacija. Upravo tu snagu fudbalskog sporta koristimo kako bismo našim projektima širili pozitivne vrijednosti u društvu. U fudbalu naciona- lizam, rasizam i diskriminacija ne trebaju da imaju mjesto! Danas, u skoro svim profesionalnim fudbal- skim ekipama igraju igrači i igraciće različitih nacija jer u suštini u sportu broje samo timski duh, kvalitet igre i rezultat. Porijeklo, boja kože, pol i religija ne smiju da igraju ulogu.

Nađi nas na internetu i pročitaj više o našim projektima:

www.fairplay.or.at

Selma Vražalica

DEU WER WIR SIND
UND WAS WIR
TUN

FairPlay. Viele Farben. Ein Spiel. ist eine Initiative mit Sitz in Wien, die sich gegen alle Formen von Dis- kriminierung im Sport engagiert. Besonderes Augenmerk unserer Ar- beit legen wir auf den Fußballsport, der weltweite Popularität genießt und ein enormes völkerverbinden- des Potenzial in sich birgt. Eben die- se Kraft des Fußballsports nutzen wir, um mit unseren Projekten po- sitive Werte in der Gesellschaft zu verbreiten. Im Fußball haben Nati- onalismus, Rassismus und Diskrimi- nierung keinen Platz! Heute spielen in nahezu allen Profimannschaften Spieler_innen unterschiedlichster Herkunft. Denn im Sport zählen nur echter Teamgeist, fußballerisches Können und das Ergebnis. Auf die Herkunft, die Hautfarbe oder die Religion kommt es dabei nicht an.

Besuche uns im Internet und lies mehr über unsere Projekte:

www.fairplay.or.at

Selma Vražalica

ENG WHO WE ARE
AND WHAT WE
DO

FairPlay. Different Colours. One Game. is an initiative in Vienna that is active in the fight against all kinds of discrimination in sport. In particular, we focus on football, wich is popular around the globe and bears a huge inclusive potenti- al. In our projects we use this very power of football to spread posi- tive values in the society. In football there is no room for nationalism, racism and discrimination! Today, nearly every professional team has players with different ethnic back- grounds. In sports it's the team spirit, the footballing ability and the result that counts. Ethnic origin, skin color or religion should not be important.

Visit us on the internet and read more about our projects:

www.fairplay.or.at

Selma Vražalica

BHS GRAD BEČ



Beč u susret Balkanu je više nego „samo“ međunarodni fudbalski turnir. Ta manifestacija je simbol susreta, međunarodne razmjene, zajedničke zabave i također jasan znak protiv nacionalizma, rasizma i intolerancije. U svojoj funkciji vijećnika grada Beča u oblastima „omladina i sport“, posebno me raduje da se ova manifestacija već po 11. puta održava u gradu Beču. Naš grad nije samo prostor tolerancije i susreta, nego je već uvijek bio bitno spojište u srcu Evrope što – po mome mišljenju – čini Beč idealnim mjestom za ovaj turnir. Zahvaljujem se svima koji omogućavaju 11. omladinski turnir “Beč u susret Balkanu” i želim organizatorima i organizatoricama uspješnu manifestaciju. Svim igračima i igračicama, trenerima i trenericama želim fer i uzbudljive utakmice kao i lijep provod u Beču!

Christian Oxonitsch

Vijećnik grada Beča u oblastima edukacija, omladina, informacija i sport

DEU STADT WIEN

Vienna meets Balkan ist mehr als „nur“ ein internationales Fußballturnier. Es ist Begegnung, interkultureller Austausch, gemeinsam Spaß haben und darüber hinaus ein klares Zeichen gegen Nationalismus, Rassismus und Intoleranz. Dass Wien mittlerweile zum elften Mal Austragungsort dieser großartigen Veranstaltung ist, freut mich in meiner Funktion als Jugend- und Sportstadtrat natürlich besonders. Unsere Stadt ist nicht nur Ort der Toleranz und der Begegnung, sie ist und war immer schon ein wichtiger Knotenpunkt im Herzen Europas. Insofern gibt es meiner Meinung nach für das Turnier keinen besseren Ort als Wien. Ich bedanke mich bei allen Menschen, die das 11. „Vienna meets Balkan“ möglich gemacht haben und wünsche den Organisator_innen eine gelungene Veranstaltung. Allen Spieler_innen und Trainer_innen wünsche ich faire und spannende Matches und nicht zuletzt viel Spaß und eine schöne Zeit in Wien!

Christian Oxonitsch

Wiener Stadtrat für Bildung, Jugend, Information und Sport

ENG CITY OF VIENNA

Vienna meets Balkan is more than just an international football tournament. It is about people from different cultural backgrounds meeting each other, having fun together and taking a united stand against nationalism, racism and intolerance. As City Councillor for Youth and Sports in Vienna, I am especially pleased that our city is hosting this event for the 11th time. Vienna stands for tolerance and togetherness, and it has always been an important centre at the heart of Europe, which, in my opinion, makes it a perfect venue for the tournament. I would like to thank everyone who supports the 11th „Vienna meets Balkan“ tournament and makes this event possible. Let me wish the organisers a successful event, fair and exciting games for all players, and a pleasant stay in Vienna for everyone.

Christian Oxonitsch

Executive City Councillor for Education, Youth, Information and Sports

VIENNA MEETS BALKAN

Svake godine FairPlay i partnerska organizacija Balkan Alpe Adria Projekt (BAAP) organizuju međunarodni fudbalski turnir u Beču pod motom "Beč u susret Balkanu".

Ove godine se turnir održava od 18. do 20. maja sa omladinskim ekipama iz BiH, Srbije, Crne Gore, BJR Makedonije, Češke, Slovačke, Mađarske i Austrije. **2014: 7. do 9. juni u Beču.**

Jedes Jahr organisieren FairPlay und das Balkan Alpe Adria Projekt (BAAP) ein internationales Jugendfußballturnier, welches unter dem Motto „Vienna meets Balkan“ in Wien stattfindet.

Heuer nehmen von 18. bis 20. Mai Teams aus Bosnien und Herzegowina, Serbien, Montenegro, EJR Mazedonien, Tschechien, der Slowakei, Ungarn und Österreich am Turnier teil. **2014: 7. bis 9. Juni in Wien.**

Every year FairPlay and the Balkan Alpe Adria Project (BAAP) organise an international youth tournament in Vienna led by the motto "Vienna meets Balkan".

This year teams from Bosnia and Herzegovina, Serbia, Montenegro, FYR of Macedonia, Czech Republic, Slovakia, Hungary and Austria will participate in the football event. **2014 7 to 9 June in Vienna.**



VIENNA MEETS BALKAN 2012

DJORDJE TOMIC, „KARIOKE“ - BELGRADE (SERBIA)

Ovaj turnir mi je pokazao da ne može da nas razdvoji nacionalnost niti jezik kojim govorimo! Turnir „Beč u susret Balkanu“ je jedno iskustvo više za mene i što se tiče samih utakmica, ali i što se tiče druženja sa decom iz drugih država. Radionice posle utakmica su bile lepo organizovane. Svi ljudi iz organizacije su sve podredili nama deci. Posebno se radujem što ću i ove godine učestvovati na ovom turniru.

Dieses Turnier hat mir gezeigt, dass uns weder die Herkunft noch die Sprache trennen kann! Das „Vienna meets Balkan“-Turnier war eine tolle sportliche Erfahrung für mich. Aber auch die Möglichkeit, mit Kindern anderer Länder Kontakte zu knüpfen, fand ich super. Die Workshops nach den Spielen waren gut organisiert und alles war auf uns Kinder ausgerichtet. Besonders freut mich, dass ich dieses Jahr wieder mit dabei bin.

This tournament showed me that neither the ethnic background nor the language can separate us! The „Vienna meets Balkan“ tournament was a great experience for me: both, in regard to sport and in regard to the interaction with the kids from other countries. Also the workshops after the games were organised very well. Everything and everybody was geared to us kids. I am happy to participate again in the tournament this year.



DANIEL MAURER, „FAC SIEMENS“ - VIENNA (AUSTRIA)

Najbolje mi se sviđalo što su ekipe igrale na fer način i da su došle iz toliko različitih zemalja. Bilo je super da su se pojedine utakmice igrale jedna iza druge tako da je svim timovima ostalo još dovoljno vremena za popodnevski izlet u Prater. Želim da se zahvalim organizatorima iz FairPlaya i nadam se da će i ove godine doći mnogo dobrih ekipa kod nas u Beč.

Mir hat am besten die Fairness aller Mannschaften gefallen. Auch, dass sie sich die Mühe gemacht haben aus so vielen verschiedenen Ländern, nach Wien zu kommen. Ich fand es auch super, dass die einzelnen Spiele sehr kurz hintereinander gespielt wurden und damit blieb auch für jedes Team Zeit einen Ausflug zu machen. (z.B. Wiener Prater). Bedanken möchte ich mich bei den Organisatoren von FairPlay und hoffe, dass auch heuer wieder so viele tolle Mannschaften zu uns nach Wien kommen.

I liked most that the teams played in a fair way. So many teams from different countries made an effort to come to Vienna which I think is super. The games were played directly one after another so the teams had enough time for a trip to the Prater fun park. Thanks to the organisers from FairPlay. I hope that this year many great teams will come to Vienna again.



BHS BALKANIADA

Balkaniada je međunarodni om-
ladinski turir (ispod 16 godina)
koje se jednom godišnje održava
naizmjenično u Bosni i Hercegovini,
Srbiji, Crnoj Gori i BJR Makedoniji.
Balkaniada 2013: 28. do 30. juni,
Ohrid (BJR Makedonija).

DEU BALKANIAD E

Die Balkaniade ist ein internati-
onales Jugendturnier für Spie-
ler_innen unter 16. Einmal im Jahr
wird es abwechselnd in Bosnien und
Herzegowina, Serbien, Montenegro
und der EJR Mazedonien veranstal-
tet. Balkaniade 2013: 28. bis 30.
Juni Ohrid (EJR Mazedonien).

ENG BALKANIAD E

The Balkaniade is an internati-
onal youth tournament (U16)
taking place once a year alternately
in Bosnia and Herzegovina, Serbia,
Montenegro and the FYR of Mace-
donia Macedonia. Balkaniade 2013:
28. to 30. June , Ohrid (FYR of Ma-
cedonia).



BHS AKTIVNOSTI PROTIV RASIZMA

Smatramo da su aktivnosti protiv rasizma u sportu veoma bitne! Zajedno sa fudbalskim savezima i klubovima sprovodimo akcije na stadionima s ciljem širenja poruke protiv nacionalizma i diskriminacije u sportu.

DEU ANTI-RASSISMUS AKTIVITÄTEN

Wir finden, dass Antirassismus Aktivitäten im Sport sehr wichtig sind! Gemeinsam mit Fußballverbänden und Vereinen führen wir Stadionaktionen durch, um ein Zeichen gegen Nationalismus und Diskriminierung im Sport zu setzen.

ENG ACTIVITIES AGAINST RACISM

We consider activities against racism as a crucial part of our work! Together with football associations and clubs, we organise activities in stadiums in order to spread a message against nationalism and discrimination in sports.



BHS FARE NEDJELJE

FARE nedjelje se održavaju svake godine u oktobru u saradnji sa evropskim fudbalskim klubovima, školama, organizacijama itd. Cilj je da partneri sprovedu aktivnosti kojima ukazuju na opasnost diskriminacije i nacionalizma u sportu. **FARE nedjelja 2013: 15. do 29. oktobar.**



DEU FARE AKTIONS- WOCHEN

Die FARE Aktionswochen finden jedes Jahr im Oktober statt. Fußballvereine, Schulen, Organisationen usw. aus Europa nehmen daran teil und führen verschiedene Aktivitäten durch. Ziel dabei ist, auf Diskriminierung und Nationalismus im Sport aufmerksam zu machen. **FARE Aktionswochen 2013: 15. bis 29. Oktober.**



ENG FARE ACTION WEEKS

The FARE Action Weeks take place every year in October. Football clubs, schools, organisations etc. from Europe are involved and aim to implement different activities in order to raise awareness against discrimination and nationalism in sport. **FARE Action Weeks 2013: 15 to 29 October.**



BHS RADIONICA – FUDBAL SJEDINJUJE

Radionica – Fudbal sjedinjuje ima karakter međunarodne konferencije u okviru koje partneri, predstavnici saveza, sportaši i sportašice itd. diskutuju o relevantnim temama i o tome kako se mogu prevazići problemi vezani za diskriminaciju u sportu. **2013: 29. juni, Ohrid (BJR Makedonija).**

DEU FUSSBALL VERBINDET – WORKSHOP

Der Fußball verbindet – Workshop hat den Charakter einer internationalen Konferenz, bei welcher regionale und internationale Interessensvertreter_innen des Sports teilnehmen. Diskutiert wird darüber, auf welche Art und Weise Diskriminierung und Nationalismus im Sport überwunden werden können. **2013: 29. Juni, Ohrid (EJR Mazedonien).**

ENG FOOTBALL UNITES – WORKSHOP

The Football unites – workshop is kind of an international conference inviting regional and international stakeholders of sports to discuss ways how to overcome discrimination and nationalism in sports. **2013: 29 June, Ohrid (FYR of Macedonia).**

BHS ZA MLADE OSOBE SU TIMSKI SPORTOVI, KAO ŠTO JE FUDBAL, VEOMA VAŽNI



Branko Bošković (32) je crnogorski fudbaler i trenutno igra za Becki klub "SK Rapid Wien". Sa nama je razgovarao o svojim počecima u fudalu, o uticaju sporta na omladinu i o svome stavu prema ženskom fudbalu.

FairPlay: Reci mi, kako si ušao u fudbal?

Branko Bošković: Od kako pamtim da sam prohodao, igram fudbal. Svi dječaci kod nas kod kuće igrali su fudbal. Sa šest godina sam onda počeo da igram u klubu. Znam samo da mi je taj sport oduvijek činio zadovoljstvo!

FairPlay: Koji uticaj fudbal ima na omladinu?

Branko Bošković: Fudbal nije samo za mene broj jedan sport. Taj sport nije samo popularan, nego se kroz njega može toliko puno naučiti za svakodnevni život. Za mlade osobe su timski sportovi, kao što je fudbal, veoma važni. Ne samo radi fizičkog treninga nego i radi sklapanja prijateljstava i stvaranja timskog duha! I ako je neko zaista dovoljno talentovan i ambiciozan, onda od najboljeg hobija može postati zanimanje, kao što sam ja, srećom, uspio!

FairPlay: U Švedskoj se ove godine održava ukupno 11. prvenstvo u nogometu za žene. Koji ti stav imaš prema ženskom fudbalu odnosno da li smatraš da oba pola trebaju da budu zastupani u fudbalu?

Branko Bošković: Za ženski fudbal bi se trebao još mnogo bolji marketing praviti! U suštini je u fudbalu kao i u pravom životu. Svi smo mi isti i oba pola trebaju da igraju fudbal sa zadovoljstvom!

FairPlay: Imaš li neku poruku za mlade igrače i igračice?

Branko Bošković: Ne odustajte, bavite se sportom sa zadovoljstvom ali nikad ne zaboravite da je veoma važno završiti svoje školovanje. Za turniram želim puno uspjeha i mnogo zabave!

DEU FÜR JUNGE MENSCHEN IST EIN MANNSCHAFTSPORT WIE FUSSBALL EINFACH WICHTIG

Branko Boskovic (32) ist ein montenegrinischer Fußballer und steht gerade beim Wiener Verein „SK Rapid Wien“ unter Vertrag. Mit uns sprach er über seine Anfänge im Fußball, über den Einfluss von Sport auf Jugendliche und seine Einstellung zu Frauenfußball.

FairPlay: Erzähl mal, wie du zum Fußballsport gekommen bist.

Branko Boskovic: Seit ich mich erinnern und läufren kann habe ich Fußball gespielt. Alle Buben haben bei mir zuhause gespielt. Mit sechs Jahren habe ich dann im Verein angefangen. Aber ich wusste immer, dass mir Fußball einfach Spaß macht!

FairPlay: Welchen Einfluss nimmt Fußball auf Jugendliche?

Branko Boskovic: Fußball ist nicht nur für mich der Sport Nummer 1. Er ist nicht nur populär, sondern man kann so viele Dinge für das „normale“ Leben lernen. Für junge Menschen ist ein Mannschaftssport wie Fußball einfach wichtig. Nicht nur zur körperlichen Ertüchtigung, sondern auch um Freunde zu gewinnen und Teamgeist zu lernen! Und wenn wirk-

lich Talent und Willen vorhanden ist, kann man sogar das schönste Hobby zum Beruf machen, wie es mir glücklicherweise gelungen ist!

FairPlay: In Schweden finden dieses Jahr die insgesamt 11. Fußball EM für Frauen statt. Wie stehst du zu Frauenfußball bzw. denkst darüber, dass beide Geschlechter im Fußball-sport vertreten sind?

Branko Boskovic: Der Frauenfußball müsste noch besser vermarktet werden! Generell ist es im Fußball-sport aber so wie im Leben. Alle sind gleich, beide Geschlechter sollen Spaß an unserem tollen Sport haben!

FairPlay: Welche Botschaft möchtest du den jungen Spieler_innen übermitteln?

Branko Boskovic: Bleibt immer am Ball, übt Euren Sport mit Freude aus, aber vergesst auch nicht, dass es sehr wichtig ist, die Schule und eine berufliche Ausbildung zu beenden. Für das Turnier wünsche ich allen viel Erfolg und vor allem viel Spaß!

ENG FOR YOUNG PEOPLE A TEAM SPORT LIKE FOOTBALL IS VERY IMPORTANT

Branko Boskovic (32) is a Montenegrin football player who is under contract to the Viennese club "SK Rapid Wien". He talked about

his first steps into football, the influence of sport on youngsters and his opinion towards women's football with us.

FairPlay: "How come you started playing football?"

Branko Boskovic: For as long as I can remember walking, I have played football. All boys at home played it. When I was six years old I started playing in a club. But for me it was always clear that I just enjoyed playing football a lot!

FairPlay: How can football influence youngsters?

Branko Boskovic: Football is not only for me the sport number one. This sport is not only popular, but can also teach you many things for "normal" life. For young people a team sport like football is very important. Besides the physical training, it offers a great opportunity to make new friends and build team spirit! And if somebody is really talented and ambitious, there is a good chance to turn the most beautiful hobby into a real job. Luckily, I was able to do so.

FairPlay: This year Sweden will host the 11th UEFA Women's Championship. What is your opinion towards women's football and how do you think about both genders playing football?

Branko Boskovic: I think that women's football should be promoted

much more! In general in football it's the same as in life. We are all equal and both, men and women, should have fun in this sport.

FairPlay: Do you have a message for our young male and female players?

Branko Boskovic: Always keep trying, do sport with enjoyment and never forget that going to school and receiving a good education is also very important. For the tournament I wish you good luck and much fun!

BHS BEZ PODRŠKE NEMA USPJEHA!

Naše projekte na Balkanu i u Austriji sprovodimo uz podršku naših partnera:

Austrian Football Association:
www.oefb.at
Football Federation of Bosnia and Herzegovina:
www.nfsbih.ba
Football Association of Serbia:
www.fss.rs
Football Association of Montenegro:
www.fscg.co.me

DEU WIR BAUEN AUF GUTE ZUSAM- MENARBEIT!

Unsere Projekte am Balkan und in Österreich führen wir mit Unterstützung unserer Partner durch:

Football Federation of the FYR of Macedonia:
www.ffm.com.mk
Balkan Alpe Adria Project (BAAP):
Contact: alex.baap@gmx.at
UEFA:
www.uefa.com
FARE Network:
www.farenet.org

ENG NO SUCCESS WI- THOUT SUPPOR- TERS!

We implementur projects in the Balkans and in Austria, together with our partners:

King Baudouin Foundation:
www.kbs-frb.com
City of Vienna:
www.wien.at
Austrian Ministry of Sport:
www.sportministerium.at



BHS NAŠ PARTNER, FAC-TEAM SE PREDSTAVLJA

FairPlay: Bečki klub FAC-Team für Wien je već 2. puta domaćin FairPlay turnira „Beč u susret Balkanu“. Zbog čega je za klub interesantno da sudjeluje u ovom projektu?

Gunter Furch: Za našu djecu je turnir

dobra prilika da se mjere sa mladim ekipama iz Evrope a isto tako i da iskoriste šansu za sklapanje novih prijateljstava. Štaviše, turnir je pozitivan jer naš klub dobiva mogućnost da učestvuje na turnirima u drugim zemljama u Evropi. A to su fina iskustva za naše mlade igrače i igračiće.

FairPlay: Ključna riječ „diskriminacija“ – koju ulogu može da igra fudbal po tom pitanju?

Gunter Furch: U današnje vrijeme fudbal igra bitnu ulogu kad je riječ o rasizmu, diskriminaciji i isključenju. To počinje u najvišim krugovima hijerarhije kao što vidimo na primjerima FIFE i UEFA a završava se u ma-

lim, "provincijskim" klubovima. Naš klub prethodi dobrim primjerom – u našim mladim ekipama igraju igrači sa svih kontinentata.

FairPlay: Imate li neku poruku za naše mlade sportaše i sportašice?

Gunter Furch: Visoka spremnost i ambicija su veoma važne karakteristike jednoga fudbalera ili fudbalerke ako želi da postigne dobre rezultate i postane profesionalni igrač ili igračica. Isto tako i poštenje (fairness) igra bitnu ulogu. S time da je fudbal timski sport isto tako je neminovan timski duh.

DEU UNSER PARTNER, DAS FAC-TEAM, STELLT SICH VOR

FairPlay: Der Verein FAC-Team für Wien ist nun schon zum 2. Mal Gastgeber des FairPlay-Jugendturniers „Vienna meets Balkan“. Was macht es für den Verein interessant, bei diesem Projekt mitzuwirken?

Günter Furch (Sektionsleiter, FAC): Unsere Kinder bekommen die Gelegenheit sich mit Nachwuchsteams aus Europa zu messen und darüber hinaus neue Freundschaften zu schließen. Weiters wird unser Verein dadurch auch immer wieder zu Turnieren in andere Länder Europas eingeladen, was für unsere Nachwuchskicker auch tolle Erfahrungen bringt.

FairPlay: Stichwort „Diskriminierung“ – welche Rolle kann Fußball spielen?

Günter Furch: Der Fußball spielt in der heutigen Zeit eine wichtige Rolle, wenn es um Begriffe wie Rassismus, Diskriminierung und Ausgrenzung geht. Das beginnt weit oben in der Hierarchie, wie man an den Beispielen FIFA und UEFA sieht und endet bei den Vereinen in der „Provinz“. Unser Verein geht mit gutem Beispiel voran – in unseren Nachwuchsteams jagen Spieler_innen aus allen Kontinenten gemeinsam dem Ball hinterher.

FairPlay: Etwas, das Sie den jungen Sportler_innen mit auf den Weg geben möchten?

Günter Furch: Leistungsbereitschaft und Ehrgeiz sind sicher wichtige Eigenschaften für eine/n Fußballer_in, um seinen/ihrn Weg zu machen und vielleicht einmal Profi zu werden. Fairness darf dabei nicht auf der Strecke bleiben. Und Fußball ist ein Mannschaftssport, da zählt auch das Miteinander. Immer am Ball bleiben!

ENG OUR PARTNER, THE FAC-TEAM, INTRODUCES ITSELF

FairPlay: The Viennese club FAC-Team für Wien is hosting the FairPlay tournament „Vienna meets Balkan“ for the second time. What makes it so interesting for the club to participate in this project?

Gunter Furch (Head of department, FAC): For our young players the tournament offers a great opportunity to compete with other European junior teams and also to make new friendships. Moreover, the tournament is very positive as we get the chance to participate in tournaments in other European countries which is a great experience for our young players.

FairPlay: Keyword "discrimination" – what role does football play in this regard?

Gunter Furch: Nowadays, football plays a crucial role in terms of racism, discrimination and exclusion. This starts at the highest hierarchic level as we can see from FIFA and UEFA and goes down to small, "provincial" clubs. Our club tries to be a good role model by having players from all continents in the teams.

FairPlay: Do you have a message for our young male and female athletes?

Gunter Furch: Motivation and ambition are very important characteristics of a young footballer if he/she wants to have good results and become a professional. But fairness also plays an important role. As football is a team sport, team spirit matters a lot. Keep it rolling!



OSTANIMO U KONTAKTU - BLEIBEN WIR IN KONTAKT LET'S STAY IN TOUCH

FairPlay. Different Colours. One Game.

Selma Vrazalica (Project manager)

Tel: +43-(0)1-713 35 94-89

Fax: +43-(0)1-713 35 94-73

Email: vrazalica@vidc.org

Markus Pinter (Projekt coordinator)

Tel: +43-(0)1-713 35 94-93

Fax: +43-(0)1-713 35 94-73

Email: pinter@vidc.org

Web: www.fairplay.or.at

BAAP (Balkan Alpe Adria Project)

Alexander Rakowitz (Project manager)

Tel: +43-(0) 6811 04 85 110

Email: alex.baap@gmx.at; baap@vidc.org

BAAP Bosnia and Herzegovina

Damjan Ratkovic (Project assistant)

Email: damjan.ratkovic@gmail.com

BAAP Serbia

Ivana Mijosevic (Project assistant)

Email: baap.serbia@gmail.com

Imprint: © 2013 | **Publisher:** Vienna Institute for International Dialogue and Cooperation (VIDC) Möllwaldplatz 5/3, 1040 Vienna, Austria | **Tel:** +43-(0)1-713 35 94, **Fax:** +43-(0)1-713 35 94-73, **Email:** office@vidc.org
Editors: Selma Vrazalica, Markus Pinter | **Graphic Design:** Merlin Resch



© FairPlay-VIDC/Heco

